

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tat-18 ta' April 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Köln — il-Ġermanja) — Germanwings GmbH vs Thomas Amend

(Kawża C-413/11) ⁽¹⁾

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Trasport bl-ajru — Regolament (KE) Nru 261/2004 — Dritt tal-passiġġieri għal kumpens f'każ ta' dewmien twil ta' titjira — Principju tas-separazzjoni tal-poteri fi hdan l-Unjoni)

(2013/C 225/69)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Köln

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Germanwings GmbH

Konvenut: Thomas Amend

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landgericht Köln — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5, 6, 7, 8(1)(a) u 9 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjira, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10) — Dritt għal kumpens fil-każ ta' dewmien — Limiti tal-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja — Portata tal-interpretazzjoni mogħtija mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Novembru 2009 fil-Kawża C-402/07 u C-432/07, *Sturgeon et*, li testendi, b'analogija, id-dritt għal kumpens għall-każ ta' dewmien ta' titjira

Dispożittiv

L-interpretazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjira, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sens li l-passiġġieri ta' titjira mdewma għandhom dritt għal kumpens meta jilhqgħu d-destinazzjoni finali tagħhom tliet sghat jew iktar wara l-hin tal-wasla previst inizzjalment, minkejja li, minn naha, l-Artikolu 6 ta' dan ir-regolament, dwar id-dewmien, jistabbilixxi biss l-implementazzjoni ta' miżuri ta' assistenza u ta' attenzjoni u li, min-naha l-oħra, ma jgħamilx riferiment għall-Artikolu 7 tal-imsemmi regolament, dwar id-dritt għal kumpens, hlief fis-sitwazzjonijiet fejn ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni ta' titjira, ma għandhiex effett fir-rigward tal-prinċipju tas-separazzjoni tal-poteri fi hdan l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU C 319, 29.10.2011.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tal-21 ta' Marzu 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal da Relação de Guimarães — il-Portugall) Jonathan Rodrigues Esteves vs Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Kawża C-486/11) ⁽¹⁾

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Assigurazzjoni għal responsabbiltà ċivili li tirriżulta mill-użu tal-vetturi bil-mutur — Direttivi 72/166/KEE, 84/5/KEE, 90/232/KEE u 2005/14/KE — Dritt għal kumpens mill-assigurazzjoni obbligatorja għal responsabbiltà ċivili li tirriżulta mill-użu tal-vetturi bil-mutur — Responsabbiltà ċivili tal-assigurat — Kontribut tal-vittma għad-dannu — Esklużjoni jew limitazzjoni tad-dritt għal kumpens)

(2013/C 225/70)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal da Relação de Guimarães

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jonathan Rodrigues Esteves

Konvenuta: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal da Relação de Guimarães — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1a tad-Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE, tal-14 ta' Mejju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurarazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 249) — Dispożizzjonijiet nazzjonali li jippermettu l-esklużjoni tad-dritt tal-vittma għal kumpens fil-każ ta' incident abbażi ta' evalwazzjoni individwali tal-kontribut tiegħu għall-imsemmi incident

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 72/166/KEE, tal-24 ta' April 1972, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurarazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurarazzjoni kontra din ir-responsabbiltà, It-Tieni Direttiva tal-Kunsill 84/5/KEE, tat-30 ta' Dicembru 1983, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurarazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur, u It-Tielet Direttiva tal-Kunsill 90/232/KEE, tal-14 ta' Mejju 1990, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' assigurarazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipperkludux dispożizzjonijiet nazzjonali li jaqgħu taht id-dritt ta' responsabbiltà ċivili li jippermettu li jiġi eskluż jew limitat id-dritt tal-vittma ta' incident

titlob kumpens taht l-assigurazzjoni għal responsabbiltà civili tal-vettura bil-mutur involuta finċident, abbażi ta' evalwazzjoni individwali tal-kontribut esklużiv jew parzjal ta' din il-vittima għad-dannu tagħha stess.

(¹) ĠU C 355, 3.12.2011.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tas-16 ta' Mejju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia et vs Comune di Pavia

(Kawża C-564/11) (¹)

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Kuntratti pubblici — Direttiva 2004/18/KE — Artikolu 1(2)(a) u (d) — Servizzi — Studju u konsulenza teknika u xjentifika għall-istabbiliment ta' atti li jikkostitwixxu pjan ta' ġestjoni ta' territorju komunalni — Kuntratt konkluż bejn żewġ entitajiet pubblici fosthom università — Entità pubblika li tista' tiġi kklassifikata bħala operatur ekonomiku)

(2013/C 225/71)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Konvenut: Comune di Pavia

Fil-preżenza ta': Università degli Studi di Pavia

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Consiglio di Stato — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2)(a) u (d), u tal-Artikoli 2 u 28, kif ukoll l-Anness II, Kategoriji Nri 8 u 12, tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU L 134, p. 114) — Għoti ta' kuntratt barra l-proċeduri ta' għoti tal-kuntratt stipulati fid-Direttiva — Kuntratt konkluż bejn żewġ amministrazzjonijiet pubbliċi, fil-kuntest li fih il-fornitur tas-servizzi huwa università u fejn il-kontroparti għandha essenzjalment natura mhux remunerattiva

Dispożittiv

Id-dritt tal-Unjoni fil-kwistjoni tal-kuntratti pubbliċi tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li tawtorizza l-konklużjoni, minghajr sejha għall-kompetizzjoni, ta' kuntratt li permezz tiegħu l-entitajiet pubbliċi stabilixxew bejniethom kooperazzjoni meta — dak li l-qorti tar-rinviju għandha tivverifika — tali kuntratt ma għandux bħala għan li jiżgura l-implementazzjoni ta' missjoni għas-servizz pubbliku komuni għal dawn l-entitajiet, li ma huwiex esklużivament rregolat minn kunsiderazzjonijiet u eżiġenzi proprji għall-ksib ta' għanijiet ta' interess pubbliku jew li huwa tan-natura li jpoġġi lil fornitur privat f'sitwazzjoni privileġġjata meta mqabbla ma' dik tal-kompetituri tiegħu.

(¹) ĠU C 73, 10.3.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-7 ta' Mejju 2013 — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-584/11 P) (¹)

(Appell — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Sostanza attiva trifluralin — Nuqqas ta' inklużjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE — Deċiżjoni 1999/468/KE — Artikolu 5)

(2013/C 225/72)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (rappreżentanti: K. Van Maldegem u C. Mereu, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. von Rintelen u P. Ondrůšek, aġenti, assistiti minn J. Stuyck, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Settembru 2011, Dow AgroSciences et vs Il-Kummissjoni (T-475/07), li tichad rikors li għandu bħala suġġett l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/629/KE, tal-20 ta' Settembru 2007, dwar in-noninklużjoni tat-trifluralin fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom din is-sostanza (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 4282) (ĠU L 255, p. 42)